

Mahnmal Waldkirch | הזיכרון Waldkirch

ברג מריה-אווה :שיר
פרנקנשטיין ראובן :תרגום

Frage an uns
in Schmerz Scham Trauer
angesichts des Unfassbaren
hier erinnernd
jeden Einzelnen der
138272 Menschen
Mord an Kindern Frauen Männern
zumeist jüdischer Herkunft Litauen
auf Befehl
eines Bürgers aus Waldkirch
und seiner Mittäter
Frage an uns
Wo stehen wir
wo stehst du
was tust du fortan
du an deinem Platz
wenn Menschen aufgrund von
Aussehen Glauben Denken
in Frage gestellt werden
was tust du um entgegenzuwirken
mit deiner Kraft
da du gefragt bist du

אלינו השאלה
ויגון בושה בכאב
נתפש-הבלתי מול
כאן להיזכר
ואחת אחד בכל
הנפשות -138272 מ
וגברים נשים ילדים
מליטא יהודים רובם
נרצחו אשר
פקודה פי על
ואלדקירך אזרח של
שותפיו - ועוזריו
אלינו השאלה
עומדים אנו היכן
ואתה את אני עומדים
מעשה נעשה מה
ראייה עדי בהיותנו
בשל נרדפים אנשים עת
דעותיהם אמונתם חזותם
כנגד לפעול נעשה מה
בכוחנו נשתמש כיצד
השאלה לפני נעמוד כאשר